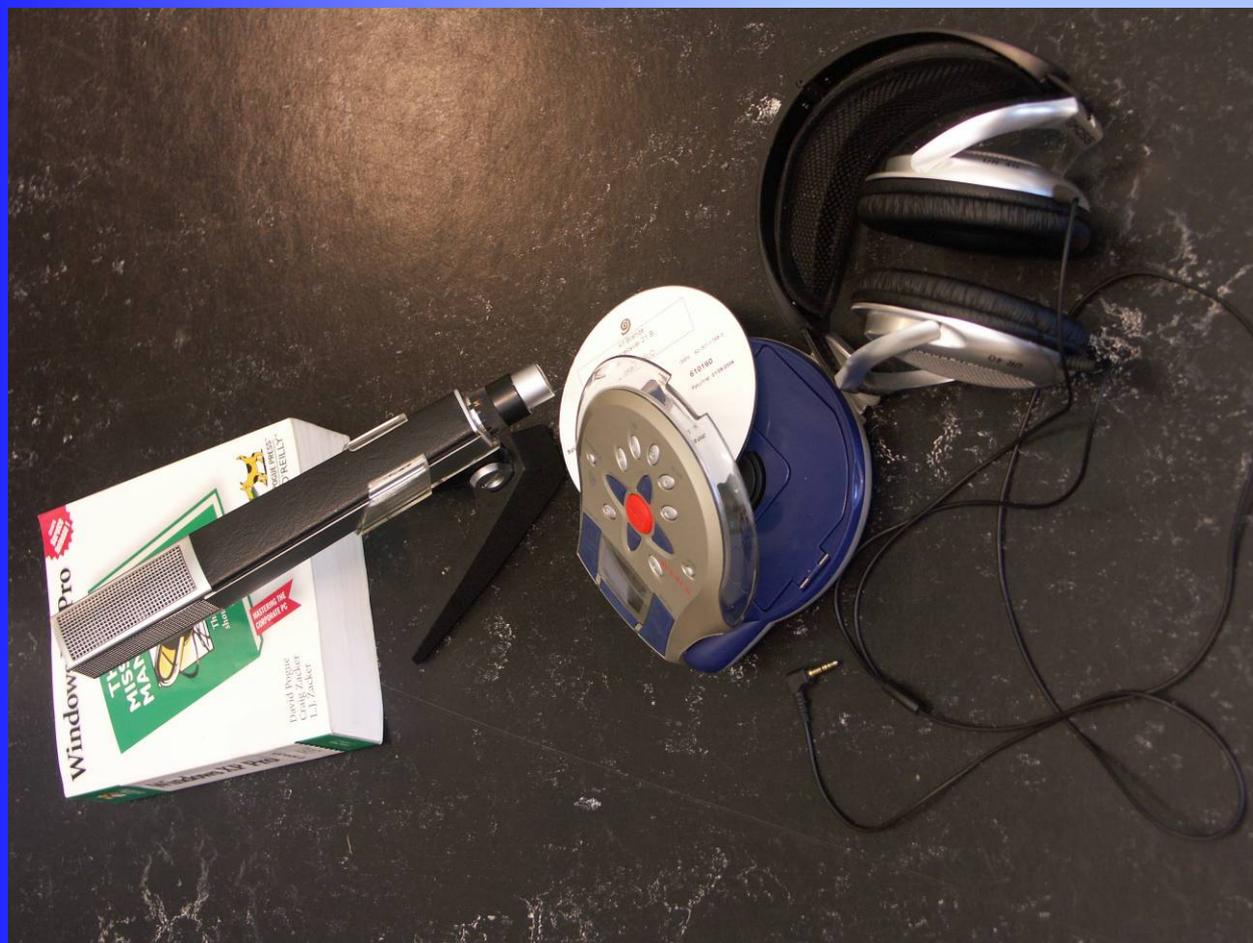


# Årsrapport for 2007



## NLB

Norsk lyd - og blindeskriftbibliotek



*Fra trykt bok til lydbok - NLB*



<b>Årsrapport for 2007 .....</b>	<b>1</b>
<b>Innledning .....</b>	<b>2</b>
<b>Innledning .....</b>	<b>3</b>
<b>NLBs organisasjon .....</b>	<b>4</b>
Lokalisering.....	4
Styret .....	5
<b>Årsregnskap 2007.....</b>	<b>5</b>
<b>Årsregnskap 2007.....</b>	<b>6</b>
Tildelingsbrev og rundskriv .....	6
Forklaring av avvik i regnskapstall i forhold til den tildelte rammen.....	7
<b>Tilskuddsordninger.....</b>	<b>7</b>
Post 78 Ymse faste tiltak: Offentlig utvalg for blindeskrift .....	7
<b>Resultatrapport .....</b>	<b>7</b>
Hovedmål for NLB.....	7
<b>Resultatmål .....</b>	<b>8</b>
<b>Resultatmål .....</b>	<b>9</b>
Utlån/formidling.....	9
Studenttjenesten .....	12
Resultatmål 1-5: Produksjon og teknologisk utvikling .....	13
Gjennomførte prosjekter.....	14
<b>Miljøledelse .....</b>	<b>15</b>
<b>Likestilling .....</b>	<b>15</b>
<b>Utfordringer for NLB i 2008 .....</b>	<b>16</b>
Produksjonsvirksomheten .....	16
Utlån og formidling .....	16
<b>ÅRSRAPPORT 2007 for Offentlig utvalg for blindeskrift (OUB) .....</b>	<b>17</b>
Innledning .....	17
Økonomi.....	17
Nasjonale samarbeidspartnere .....	18
Nasjonal punktskriftkonferanse.....	18
Nordisk samarbeid.....	18
Nordisk punktskriftmøte.....	19
<b>Underskrift .....</b>	<b>19</b>



## **Innledning**

Norsk lyd- og blindeskriftbibliotek (NLB) er en ledende leverandør av informasjons- og litteraturtjenester til synshemmede og andre lesehemmede, og bidrar dermed til å oppnå lik tilgang til litteratur for alle. Biblioteket produserer og låner ut folkebibliotekrelevant litteratur i blindeskrift og som lydbøker. I tillegg produserer og formidler NLB studielitteratur for studenter ved universiteter, høyskoler og fagskoler. NLB legger vekt på å bygge opp en variert og god bokstamme, som i stor grad gjenspeiler det norske litterære landskap og det tilbud som finnes i norske folkebibliotek. NLB har et spesielt fokus på produksjon av lyd- og blindeskriftbøker for barn og unge. Fra 2003 har NLB administrert og utført utskriftstjeneste for døvblinde.

### **Sterk utlånsvekst**

- Gjennom vårt store utvalg av lydbøker i DAISY-format og bøker i blindeskrift har vi et godt tilbud til våre lånere. Mange bibliotek i Norge må rapportere om nedgang i utlånstallene, mens NLB har lagt bak seg nok et år med solid vekst – opp 17 prosent fra i fjor for lydbøker og opp hele 39 prosent for blindeskriftbøker.

### **Tre nye produkter**

- Aftenposten produseres i lydversjon med dagsaktuelt stoff fem dager i uken. Vi distribuerer avisen som en nedlastbar fil, med direkteavspilling over Internett (streaming) og på CD. Brukerne av tilbudet sier de setter særlig stor pris på debatt- og kommentarstoffet.
- TV-guiden. Dette er en lydversjon av oversikten over TV-programmene for den kommende uken.
- Bokklubbordning for blindeskriftlesere. Lånerne kan melde seg inn i flere ulike klubber, og få tilsendt for eksempel en utvalgt novelle i måneden.

### **Tilgjengelighet – selvbetjening via Internett innført**

- Vi har innført selvbetjening via Internett for NLBs lånere. Fra før har våre lånere kunnet henvende seg på telefon, via e-post, i skranken og ved en abonnementsavtale om fast utsending av nye bøker. Vi har også supplert med den selvbetjente løsningen MAPPA MI, slik at lånerne når som helst på døgnet kan låne eller reservere bøkene de ønsker.
- Våre svenske og danske naboer kan tilby sine lånere bøker uten ventelister. Vi ønsker samme løsning for våre lånere, og vil fortsette det arbeidet vi har startet i 2007 for å komme frem til en slik løsning.
- Tilgjengeligheten blir også påvirket av at 2007 var det siste året NLB hadde avdelingskontorer i Bergen og Trondheim. Teknologien har gjort at tiden har løpt fra et NLB med flere driftsenheter. Lånerne kan samlet få et bedre tilbud fra ett sted – selv om de få av våre lånere som besøkte disse kontorene nok vil savne dem. Samtlige medarbeidere ved kontorene har gitt meget konstruktive bidrag i den vanskelige prosessen det er å være med på å legge ned sin egen arbeidsplass, en stor takk rettes til dem.

### **Studenttjenesten – raskere produksjon og bedre ressursutnyttelse**

- For de studentene vi betjener er produksjonstiden en viktig tilgjengelighetsfaktor. I året som har gått har vi kunnet øke andelen lydbøker produsert med syntetisk tale, blant annet gjennom et samarbeid med et firma i India som gjør tekster om til vårt produksjonsformat. Det gir lavere produksjonstid for bøkene som produseres slik, og det gir bedre tilgang til studio- og innleserkapasitet for de øvrige produksjonene.

### **Vekst i samlingen**

- Vi har i 2007 gjennomført en kraftig økning av antall titler produsert i blindeskrift. Det har antagelig bidratt godt til utlånsveksten.
- For antall titler innenfor folkebiblioteklitteratur i lydbokformatet DAISY har vi holdt produksjonsnivået fra 2006, slik målet var. Vi har utarbeidet en plan for samlingsutviklingen,



slik at vi i tiden som kommer vil ha et enda bedre grunnlag for å avgjøre hvilke titler vi skal produsere.

### **Skriveleir – suksess igjen**

- NLB arrangerte sommeren 2007 for andre gang en skriveleir for synshemmede ungdommer. Deltagere, forfattere og ledsagere rapporterer også denne gangen om et meget vellykket arrangement.

### **Risikostyring og effektivisering**

- Høsten 2006 gjennomførte vi en risikoanalyse i NLB med vekt på IKT-virksomheten. Alle vesentlige merknader i rapporten fra denne analysen er fulgt opp gjennom året som har gått.
- NLB har også videreført arbeidet med å frigjøre ressurser gjennom effektivisering og mer effektive innkjøp. Det blir fortsatt nødvendig for å finne rom til flere utviklingsaktiviteter fremover.

## **NLBs organisasjon**

NLB er en statsinstitusjon underlagt Kultur- og kirkedepartementet. Vi skal yte bibliotekstjenester overfor blinde og svaksynte og andre lesehemmede. Våre tjenester er et tilbud til alle aldersgrupper.

NLB er landets største produsent av lyd- og blindeskriftbøker. I tillegg til bibliotek for folkebiblioteklitteratur, driver NLB tilretteleggingstjeneste for syns- og lesehemmede studenter ved universiteter, høyskoler og fagskoler.

NLB hadde pr 31.12.06 46 ansatte. I tillegg engasjerte vi totalt 85 personer som innlesere og tekstkonsulenter.

Direktør er Øyvind Engh

## **Lokalisering**

Norsk lyd- og blindeskriftbibliotek holder til i Oslo, i Halvbroren, som er et tilbygg til Nasjonalbibliotekets rehabiliterte lokaler. Vi er samlokalisert med Nasjonalbiblioteket, Språkrådet, ABM-utvikling og Norsk lokalhistorisk institutt. Her har vi utlåns/formidlingsavdeling, produksjonsavdeling og administrasjon som alle ledes av seksjonssjefer.

## **Utlåns/formidlingsavdeling**

Utlåns/formidlingsavdelingen består av bibliotek for folkebiblioteklitteratur og studenttjenesten. Biblioteket har et bredt utvalg av litteratur for barn, ungdom og voksne. Bøkene foreligger som lydbøker, blindeskriftbøker og følebøker.

Størstedelen av de ca 280.000 utlånene til våre 14.000 lånerne foregår via telefon og forsendelse over hele landet via posten. Lydbøkene brennes på CD-er i formidlingsavdelingen i Oslo, mens blindeskriftbøkene sendes fra utlånsenheten i Nasjonalbiblioteket i Mo i Rana.

## **Produksjon**

Tilrettelegging for syns- og lesehemmede består i å få vanlig skrift over til lydformat, elektronisk tekst og blindeskrift. Dette foregår i vår egen produksjonsavdeling som i 2007 produserte 1095 titler fordelt på lydbøker, E-tekstbøker og blindeskriftbøker. NLB har 12 studioer til innlesing av lydbøker. Vi produserer blindeskrift ved å skanne vanlige bøker, bearbeide og strukturere teksten før den trykkes på en stor blindeskriftsprinter. I løpet av de to siste årene har bruken av talesyntese blitt stadig mer brukt til å lage lydbøker basert på strukturert tekstfil.

## **Besøksadresse er:**

Norsk lyd- og blindeskriftbibliotek  
Observatoriegaten 1B



p.b. 2764 Solli  
0204 Oslo  
Tlf. 22 06 88 10  
[www.nlb.no](http://www.nlb.no)

## Styret

Norsk lyd- og blindeskriftbibliotek ledes av et styre oppnevnt av Kultur – og kirkedepartementet. Styret har en leder og syv medlemmer, hvorav tre fra brukerorganisasjonene.. Det er oppnevnt personlige varamenn.

Styret består av følgende representanter

Leder:	Fred Arne Ødegaard, avdelingsdirektør FAD	Vara:	Lars Hansen Juvik
Nestleder:	Benedicte Rustad, fakultetsdirektør UiO	Vara:	Morten Tollefsen
Medlemmer:	Lisbeth Tangen, biblioteksjef i Trondheim	Vara:	Svein Birkenes
	Tone Moseid, ABM-Utvikling	Vara:	
	Gunnar Haugsveen, generalsekretær		
	Norges blindeforbund	Vara:	Else-Marie Solberg
	Åge Nigardsøy, leder, Norges blindeforbund	Vara:	Ingeborg Hovde
	Kari Wiik, leder i Vestlandske blindeforbund	Vara:	Gert Kroken
Ansattes repr:	Ranveig Eckhoff, produksjonsveileder	Vara:	Pål Hals

## Saker

Styret har avholdt 6 møter og behandlet 76 saker.

Hvert møte har faste saker som regnskap, utlåns- og produksjonsstatistikker og utviklingsprosjekter. I tillegg har styret behandlet blant annet følgende saker:

- Budsjetten og årsrapport
- Strategisk plan
- Nedleggelse av avdelingskontorene
- Studenttjenesten
- Kvalitetssikring av produksjon



## Årsregnskap 2007

Årsrapport for 2007 er utarbeidet i tråd med de krav som er presentert i tildelingsbrev 11.01.07 med justeringer 31.10.07. Rapporten er behandlet av styret for Norsk lyd- og blindeskriftbibliotek 12.02.08..

<b>Bevilgning og rammer</b>	<b>Regnskap</b>	<b>Budsjett</b>
1300 Bevilgning	-39157	<b>-39157</b>
1301 Overført fra 2006	-331	<b>-331</b>
1302 Lønnskompensasjon	-424	
<b>Total ramme iht brev av 31.10.07</b>	<b>-39.912</b>	<b>-39.488</b>

<b>Regnskap</b>		
post 3326 Salgsinntekter krav	201	
Salgsinntekter	-109	-187
Mindreinntekt	<b>92</b>	92
Refusjon og tilskuddskrav		
124 Skriveleir -tilskudd - inntekter	-281	
1611 Fødselpengerefusjoner	-7	
1811 Sykepengerefus	-432	
<b>Bevilgning og merinntekt</b>	<b>-40.540</b>	<b>-39.675</b>
11 Lønn faste	14.067	14.000
12 Lønn ekstrahjelp	1.386	737
13 Lønn engasjement	4.956	5.594
14 Styrer	83	140
Arbeidsgiveravgift	2.855	2.888
<b>Lønnskostnader</b>	<b>23.346</b>	<b>23.360</b>
21 Maskiner, EDB urstyr	2.690	2.637
22 Driftskostnader	2.257	2.038
23 Sosiale kostn, reiser, kurs	1.463	1.255
24 Kontorrek. v.	2.484	2.678
25 Markedsføring	1.196	1.150
26 Kontingent, Abonnement	1.156	1.222
27 Konsulenttjenester	80	15
28 Vedlikehold av maskiner		
29 Husleie, strøm	5.569	4.607
<b>Driftskostnader</b>	<b>16.895</b>	<b>15.602</b>
<b>Totale kostnader</b>	<b>40.241</b>	<b>38.961</b>
<b>Resultat (mindreforbruk)</b>	<b>-299</b>	<b>-714</b>

### Tildelingsbrev og rundskriv

NLB har mottatt følgende dokumenter fra KKD vedrørende budsjettet 2007.

- Foreløpig tildelingsbrev av 1.12.06 med ref: 2006/02651 KU/KU2 BIH:kd
- Endelig tildelingsbrev fra KKD av 11.1.07 med ref: 2006/02651 KU/KU2 BIH:akv
- Endring i tildelt budsjetttramme i brev fra KKD av 29.3.07



- Fastsettelse av endelige budsjetttrammer i brev fra KKD av 31.10.07 ref: 2006/02651 KU/KU2 BIH:akv

## **Forklaring av avvik i regnskapstall i forhold til den tildelte rammen**

Totalt har NLB et mindreforbruk på kr 299' som søkes overført til 2008. Deler av investeringer til nytt utstyr til digital lagring av 14 000 lydbøker og produksjon av lydbøker vil bli belastet 2008 regnskapet pga forsinket levering.

### **Kap 3326 post, 01**

NLB hadde et inntektskrav på 201'. Våre ordinære inntekter ble kr 109'. Avviket framkommer fordi vi har mistet noen faste oppdrag da vi ikke lengre produserer på kassett eller har kopieringsanlegg for dette. DAISY- formatet benyttes ikke i stor utstrekning i det kommersielle markedet.

### **Kap 326 Post 01**

I det endelige tildelingsbrevet var bevilgningen på kr 39,.157'. I tillegg vikk vi overført mindreforbruket fra 2006 med 331' og fikk lønnskompensasjon med kr 424'. I den endelige rammefastsettelsen var det lagt til forventet merinntekt på kr 519' Vi oppnådde ytterligere kr.201 i merrefusjon og annen inntekt..

### **Post 1-1: Personalkostnader**

Totalt balanserer regnskapet med budsjettet med mindreforbruk på kr 14'. Vi har styrket produksjonen ved å engasjere tekstkonsulenter til produksjon av talesyntesebøker. Dermed har innlesingskostnader av studielitteraturbøker blitt lavere enn tidligere.

### **Post 1-2 Driftskostnader**

Regnskapet balanserer med budsjettet med unntak av husleie/strøm der merforbruket er på kr 962' Dette skyldes innbetaling at husleie for 1. kvartal 2009 ble betalt i desember 2008.

Det er også en liten økning på driftskostnader med kr 219 og dette skyldes økt blindeskriftproduksjon. Økningen på kr 208' på reiser og kurs skyldes større deltagele i utviklingsarbeidet i regi av DAISY Consortium og kompetanseheving.

## **Tilskuddsordninger**

NLB forvalter Offentlig utvalg for blindeskrift, OUB.

### **Post 78 Ymse faste tiltak: Offentlig utvalg for blindeskrift**

Tildelt bevilgning i brev av 11.1.2007. Endelig tildelingsbrev	kr 613.000
Regnskap viser	<u>kr 607.437</u>
Mindreforbruk	<u>kr 5.563</u>

Se for øvrig hele årsrapporten som står bakerst i denne årsrapporten

## **Resultatrapport**

### **Hovedmål for NLB**

Hovedmål for Regjeringens kulturpolitikk er trukket opp i budsjettproposisjonen for 2007.



Hovedmålene for Norsk lyd- og blindeskriftbibliotek er i 2007 følgende:

<b>Hovedmål 1 Formidling</b>	NLB skal sikre syns- og lesehemmede bibliotek- og informasjonstjenester av samme omfang og kvalitet som det andre har tilgang til. NLB skal ha en egen formidlingstjeneste og også arbeide for at tilrettelagt litteratur og informasjon formidles gjennom biblioteknettverket i Norge. NLB skal vektlegge utadrettet litteraturformidling og lesestimulering, særlig overfor barn og unge i målgruppen. NLB skal administrere og utføre utskriftstjenesten for døvblinde.
<b>Hovedmål 2 Produksjon</b>	NLB skal opprettholde et høyt produksjonsnivå med tilpasset kvalitet, og legge til rette for å ta i bruk tilgjengelig teknologi.
<b>Hovedmål 3 Studenttjeneste</b>	NLB skal være en kompetanseressurs overfor syns- og lesehemmede studenter med veiledning og informasjon og effektiv tilrettelagt produksjon og formidling. NLB skal være en serviceinnstilt samarbeidspartner for enkeltbrukere, brukerorganisasjoner samt andre offentlige virksomheter som bibliotek og undervisningsinstitusjoner.
<b>Hovedmål 4 Nasjonalt ansvar</b>	Norsk lyd- og blindeskriftbibliotek skal ha et nasjonalt ansvar innen sitt spesielle fagområde, veiledning, produksjon og formidling av litteratur til synshemmede og andre lesehemmede, andre institusjoner, brukerorganisasjoner og off etater. NLB skal gjennom internasjonale kanaler være pådriver og kvalitetssikrer for å sikre et optimalt tilbud av tjenester for relevante målgrupper
<b>Hovedmål 5 Utvikling</b>	Norsk lyd- og blindeskriftbibliotek skal være aktiv i utviklingen av tjenester og bruk av ny teknologi for å bedre tjenestene for målgrupper med behov for tilrettelagte produkter.



50 års historie - fra bånd - CD

## Resultatmål

Departementet har lagt følgende til grunn for bevilgningen i 2007:

Hovedmål	Resultatmål	Resultatindikatorer
<b>Hovedmål 1 Formidling</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Videreutvikle utlån av folkebiblioteklitteratur og studielitteratur i lyd- og blindeskrift</li><li>Videreutvikle bokstammen for å gi et riktig tilbud til brukerne</li><li>Iverksette tiltak for å øke blindeskriftbruken</li><li>Prøveordning for dagsavisdistribusjon</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Endring i utlånsomfang</li><li>- Antall lånere</li><li>- Endring i tjenestetilbudet</li><li>- Endring i produksjonsomfang</li><li>- Endring i antall brukere</li></ul>
<b>Hovedmål 2 Produksjon</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Ivareta produksjon av folkebiblioteklitteratur og studielitteratur</li><li>Iverksette tiltak for kvalitetssikring av bokstammen</li><li>Videreutvikle digital fremstilling av produksjoner i lyd og blindeskrift</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Endring i produksjonsomfang</li><li>- Tiltak for å utnytte produksjonsteknologi</li><li>- Slutføring av digitaliseringen av analoge mastere</li></ul>
<b>Hovedmål 3 Studenttjeneste</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Ivareta veiledning og tilrettelegging av studielitteratur for studenter på universitet og høyskoler</li><li>Iverksette tiltak for å bedre tilbudet.</li><li>Øke bruken av digital fremstilling av bøker</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Endring i omfang av produksjoner</li><li>- Endring i leveringstid</li><li>- Måling av kundetilfredshet</li></ul>
<b>Hovedmål 4 Nasjonalt ansvar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Videreføre samarbeidet med universitet og høyskolebibliotekene for å utvikle og ta i bruk felles produksjons-teknologi.</li><li>Delta i utviklingsprosjekter innen DAISY Consortium for tilpasning til norske forhold</li><li>Videreutvikle norsk DAISY-konsortium.</li><li>Utrede og iverksette tiltak i blindeskriftproduksjonen for produksjonsmiljøene i Norge med tanke på felles digital produksjonsplattform.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Endring i tjenestetilbudet</li></ul>
<b>Hovedmål 4 Nasjonalt ansvar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Samarbeide nasjonalt og internasjonalt i utvikling av tjenestetilbudet</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Endring i teknologi i produksjon og distribusjon</li></ul>

### Utlån/formidling

Utlån/formidling består av bibliotek for folkebiblioteklitteratur og studenttjeneste som produserer og formidler studielitteratur til syns- og lesehemmede studenter i eksamensrettet utdanning på universitets- høyskole, og fagskolenivå. Inntil årsskiftet 2007 besto utlån/formidling av hovedutlån i Oslo og filialer i Trondheim og Bergen. Filialene ble nedlagt med virkning fra 01.01.08.

Biblioteket har et bredt utvalg av litteratur for barn, ungdom og voksne. Bøkene foreligger som lydbøker, blindeskriftbøker og følebøker.

I 2007 lånte vi ut over 280.000 bøker. De fleste utlån til de ca 14.000 lånerne foregår via telefon. Lydbøkene brennes og sendes ut fra utlån/formidlingsavdelingen, mens blindeskriftbøkene sendes fra utlåsenheten i Nasjonalbiblioteket i Mo i Rana.



## Statistikk på bokstamme, resultatindikatorer 4.1.1

Tabellen nedenfor viser utviklingen av bokstammen fordelt på formater i folkebiblioteklitteratur og studielitteratur.

Type / år	2004	2005	2006	2007
Folkeb. DAISY	7067	7568	8056	8513
Folkeb. punkt	5300	5503	5677	5895
Studie DAISY	398	738	1214	1539
Studie punkt	1150	1150	1150	1150
Elektronisk	350	396	413	423

## Endring i utlån resultatindikatorer 4.1.2 og 4.2.6

Folkebiblioteklitteratur	2004	2005	2006	2007
Lydbøker	199 119	204 407	233 830	274 348
Blindeskriftbøker	1 960	1 586	1 131	1 577
Studielitteratur				
Lydbøker	2 554	3 487	4 592	5 938
E-tekst/Blindeskriftbøker	110	116	58	15
Noter	33	67	13	13
<b>Totalt utlånte eks.</b>	<b>203 776</b>	<b>209 663</b>	<b>239 618</b>	<b>281 891</b>

### Utlån av folkebiblioteklitteratur, Resultatindikatorer 4.1.2

NLB oppnådde totalt et utlån på 281 891, en økning på 17,6 %. Lydbøker folkebiblioteklitteratur økte med 17,3 %.

Utlånet av blindeskriftsbøker har gått gledelig opp siste år, etter 2 år med nedgang. Høy produksjon av blindeskrift og satsing på nye produkter som artikler og noveller har fått utlånet opp. I tillegg har vi effektivisert våre utlånsrutiner og dermed ytterligere bidratt til økningen.

### Utlån av studielitteratur. Resultatindikatorer 4.1.2

NLB oppnådde totalt et utlån på 5 938 bøker på lyd, en økning på 29,3% sammenlignet med 2006. Utlån av elektroniske bøker sank fra 110 utlån i 2004 til beskjedne 15 utlån i 2007. Dette skyldes hovedsakelig at aktive studenter som ønsker elektroniske bøker er færre. Majoriteten foretrekker å få bøker produsert på lyd fordi produksjonstiden er mye kortere for talesyntesebøker enn for elektroniske bøker.

## Statistikk over antall lånere, resultatindikatorer 4.1.3

Statistikken nedenfor viser antall lånere fordelt på folkebiblioteklitteratur og studielitteratur



Lånere	2003	2004	2005	2006	2007
Folkebiblioteket	13248	12043	12418	13169	14134
Studiebiblioteket	162	227	270	295	299
<b>Totalt antall lånerne</b>	<b>13410</b>	<b>12270</b>	<b>12688</b>	<b>13464</b>	<b>14433</b>

## Barne- og ungdomsbibliotekstjenesten

### Skriveleir

Skriveleir for synshemmet ungdom er et unikt tiltak nordisk sammenheng. Leiren finner sted en uke annenhver sommer, og vi bor på stedet. Leiren ble avviklet for andre gang sommeren 2007 på Rønningen folkehøgskole. To forfattere, 7 ledsagere og en person med ekspertise på IT-teknologi for blinde deltok sammen med ungdommene.

### Kontakt med lånerne

NLB får mange henvendelser fra foreldre, lærere og det viktigste av alt; fra de unge lånerne selv, både på telefon og E-post. Brukerne er som kjent spredt utover hele landet. Å bli kjent med de unge lånerne og deres ulike behov har alltid vært prioritert nummer én.

### Kontakt med kompetansesentrene

NLB har god kontakt med Huseby kompetansesenter, og får regelmessige besøk av synshemmede barn og ungdom som er på kurs. Vi besøker også Huseby jevnlig. Dette er en unik mulighet for å bli kjent med målgruppa og for målgruppa å bli kjent med og trygg på barne- og ungdomsbibliotekaren. NLB deltar også på møter med synspedagoger på Huseby.

### Barne- og ungdomsavdelingen i Norges blindforbund

NLB har god kontakt med Barne- og ungdomsavdelingen i Norges blindforbund (BUA). Vi deltar hver måned med bokanbefalinger på blindforbundets lydprogram for barn; ULTRAMIX. Tre til fire ganger i året har vi en omtale av nye bøker som egner seg for medlemmer av Norges blindforbunds ungdom på programmet ULYD.

## ASSISTANSE

ASSISTANSE er en organisasjon for foreldre med synshemmede barn. En helg hver høst deltar NLB på det årlige høstkurset hvor vi også har en stand. Dette er et viktig forum for alle kompetansepersoner, synspedagoger, leverandører av utstyr for synshemmede, synshemmedes organisasjoner mv. Ikke minst er møtet med foreldrene viktig, og det er selvfølgelig også en unik mulighet til å verve nye lånerne og opplyse om vår tjeneste.

### Andre organisasjoner

NLB har også kontakt med andre organisasjoner som Leser søker bok, ABMU i forbindelse med nettstedet [onskebok.no](http://onskebok.no), Bok til alle og organisasjonen !les.

### Websida

NLB legger jevnlig ut bokstoff på barne- og ungdomssida på vår nettside. Det er egne områder for ungdom og for barn. De unge selv kan legge ut boktips. Dette har også fungert som en fin mulighet for NLB til å nå fram til de unge brukerne.



## **½-års-DAISY**

To ganger i året produseres en egen lydbok for barn og unge i samarbeid med en ekstern medarbeider som forteller om siste halvårs bokproduksjon etter manus skrevet av barne- og ungdomsbibliotekaren. Her pleier det også å være egne forfatterinnslag.

## **Bokproduksjon**

Det legges vekt på å ha et variert medietilbud for barn og unge i alle aldre. NLB har også lettleste bøker, både på lyd og i blindeskrift. Spesielt når det gjelder blindeskrift legges det vekt på å ha flere ulike typer litteratur; fra bøker med åpen linje for nybegynnere, til mer avanserte bøker for trenede lesere. Vi satser også på å utvide vår samling av følebøker for blinde barn og interfolierte billedbøker beregnet for blinde som skal lese for seende barn. Og vi har en egen abonnementsordning hvor vi en gang i måneden sender noveller/føljetonger til barn og ungdom. I 2007 har vi hatt 4 ulike ordninger for barn og unge.

Vi leser også inn ungdomsbladet MAG. Dette bladet inneholder også billedbeskrivelse.

## **Deltakelse i kurs og konferanser**

NLB deltar også på konferanser, noe som er nyttig for å utvide kontaktnettet og gjøre NLB kjent utad. ASSISTANSE-kurset er allerede nevnt, andre kurs/ konferanser i 2007 var Bibliotek 2.0 og Ung 3.0. Vi holdt også et innlegg i en konferanse arrangert av Offentlig utvalg for blindeskrift (OUB) i oktober høsten 2007. Vinteren 2007 deltok vi med stand på en konferanse i Oslo arrangert av Dysleksiforbundet i Norge.

## **Studenttjenesten**

Antall studenter og pensumlister har økt noe i 2007. Det totale antall studenter med produksjonsrett og studenter med annet handikap var i 2007 299 mot 295 for 2006. Tilsvarende var antall pensumlister henholdsvis 350 for 2007 og 312 for 2006.

Innlån fra Talboks- og punktskriftbiblioteket i Sverige (TPB) er økt med hele 65,7 %. 143 i 2006 mot 417 i 2007.

Tilveksten av studie bøker på lyd holder seg konstant, 325 (2007) mot 324 (2006). Ser vi på hvor mye som er innlest kontra produsert på talesyntese er det imidlertid skjedd en dreining fra innlesing mot talesyntese. I 2006 var tallet for innleste lydbøker 244 mot 165 i 2007. 80 talesyntesebøker ble produsert i 2006, tallet for 2007 var 160.

Hovedårsaken til den store økningen på produksjon av talesyntese er at NLB i 2007 inngikk en avtale med Suntec i India om digitalisering av engelskspråklige studie bøker. Antall analoge bøker overført til digitalt format har gått ned fra 167 titler i 2006 til 96 titler i 2007. September 2007 ble det derfor besluttet å stanse all videre digitalisering av gamle studie bøker. Den totale bokstammen for 2007 på studielitteratur er på 5982 titler mot 9302 i 2006. Årsaken til denne store nedgangen er at vi i september 2007 kasserte alle studenttjenestens gamle analoge lydbøker.

## **Deltagelse på ulike seminarer og konferanser**

Studenttjenesten representerte med stand på Nasjonalt pådriverseminar på Lillehammer våren 2007, og dessuten på konferanse i regi av Dysleksiforbundet.

## **Aktiviteter ved filialene i Trondheim og Bergen siste driftsår**

Selv om avgjørelsen om nedleggelse av filialene ble tatt våren 2007, hadde Trondheim tilnærmet normal drift, med betjening av publikumstelefon, frem til 01.12.07. På grunn av rehabiliteringsarbeid og vanskelig adkomst til lokalene ble avdelingen stengt for publikumsbesøk fra 1. november. I november og desember gikk mye av tiden med til avvikling av driften. Blindeskriftbøkene ble pakket og sendt til NB Rana, lokalene ryddet, og store mengder dokumenter og annet makulert. Faste aktiviteter som lesesirkel og jevnlig informasjonaktiviteter har i stor grad vært opprettholdt gjennom hele året. Avdeling Bergen hadde også normal drift frem til stenging i midten av desember 2007, med særlig vekt på informasjonsarbeid, skrankearbeid og blindeskriftproduksjon.



Av de seks medarbeiderne ved avdelingskontorene er det tre som fortsetter i NLB, to har fått jobb hos annen arbeidsgiver og én medarbeider er per januar 2008 arbeidsøker.

## Resultatmål 1-5: Produksjon og teknologisk utvikling

I 2007 har styrking av kvalitetssikringen i lydproduksjonslinjer vært et sentralt mål. Dette omfatter både kontroll av produktets kvalitet og kontroll på produksjonsprosesser. Produksjonsstyringsverktøy implementert i 2006 benyttes i samtlige produksjonsprosesser. I tillegg til å gi status om det enkelte produkt, har vi nå også mulighet å analysere produksjonsprosesser og igangsette tiltak ved avvik. Videre gjennomfører vi nå kontrollgjennomganger av innlesinger og innlesere med skriftlig tilbakemelding.

NLB hadde videre et klart mål om å øke tilbudet av bøker i blindeskrift. Selv om brukergruppen er begrenset, er det avgjørende for leseopplæring og leselyst at synshemmede barn og unge har tilgang til populære bøker. Statistikk under viser at nær 60 % av tilrettelagte bøker i blindeskrift er rettet mot gruppen barn/unge.

Et tredje sentralt område har vært å øke tilrettelegging av studielitteratur basert på DTBook-standard og talesyntese. Statistikken under viser at det har vært en klar dreining mot økt bruk av talesyntese. Videre har NLB inngått avtale med utenlandske produsenter om tilrettelegging av studie bøker i DTBook-format. NLB benytter samme standarder som bl.a. vår svenske søsterorganisasjon TPB.

### Statistikk over produksjon, resultatindikatorer til hovedmål 1

Tabellen nedenfor viser utviklingen av produksjonen på de ulike formatene. Tabellen viser øverst total lydbøker, total blindeskrift / e-bøker og totalen av disse. Nederst i tabellen finner vi totalen på henholdsvis folkebiblioteklitteratur og studielitteratur.

<b>Statistikk produksjon</b>					
<b>produkt</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>
<b>Total lydbøker</b>	<b>509</b>	<b>784</b>	<b>790</b>	<b>901</b>	<b>901</b>
<b>Total blindeskrift / e-bøker</b>	<b>235</b>	<b>335</b>	<b>220</b>	<b>180</b>	<b>194</b>
<b>Total tilvekst</b>	<b>744</b>	<b>1.119</b>	<b>1.010</b>	<b>1.081</b>	<b>1.095</b>
<b>Lydproduksjon</b>					
Lydbok voksen	182	260	265	312	262
Lydbok barn	105	132	90	130	118
Innkjøpte kommers. Lydbøker	58	136	65	128	126
Talesynteslydbøker folkebibl.			18		
Tidsskrifter			19	7	39
Studielydbok	164	240	283	244	171
Talesynteslydbøker		16	50	80	185
<b>Blindeskriptproduksjon</b>					
Blindeskript voksen	64	87	93	48	74
Blindeskript barn	96	136	80	78	110
Kjøp interfolerte bøker etc	2	4		10	
Studie blindeskript	2		0		0
E-tekstbøker	50	75	46	44	10
Blindeskriptnoter	21	33	1	0	



<b>Folkebibliotekproduksjon</b>	<b>505</b>	<b>751</b>	<b>630</b>	<b>703</b>	
<b>Studielitteratur</b>	239	368	380	378	

## **Produksjon folkebiblioteklitteratur, Resultatindikatorer til Hovedmål 2**

NLB oppnådde en total tilvekst på 1095 titler. Dette er tilnærmet samme tilvekst som i 2006. Tilveksten av lydbøker innenfor folkebiblioteklitteraturen er for 2007 på 545 titler, mot hhv 577 i 2006 og 457 i 2005. Økning i egeninnleste lydbøker er ikke tilfredsstillende. Det er derfor en klar målsetting å øke dette kraftig i 2008. Daglig produksjon av Aftenposten og ukentlig produksjon av TV-guiden er ikke med i produksjonstall. NLB har i 2007 hatt fokus på økt kvalitetssikring i produksjonsprosessene. Dette medfører at dedikerte ressurser hører på innlesinger og gir konkrete tilbakemeldinger til innlesere.

Et klart mål i 2007 var å heve produksjonen av folkebibliotekbøker i blindeskrift opp til 2005 nivå. Med 184 titler i 2007 og hhv 126 i 2006 og 173 i 2005, har vi oppnådd dette. I tillegg etablerte vi et bokklubbtillbud i 2007. Dette består av 4 ulike månedlige utsendelser av noveller eller deler av bok i punkt rettet til ulike aldersgrupper. Hensikten med bokklubben er å stimulere til lesing av punkt ved at tekstmengden er redusert. Tilbudet er blitt svært godt mottatt. Denne produksjonen er ikke tatt med i produksjonsstatistikken.

NLB har også ferdigstilt digitaliseringen av analoge mastere og restarkiv er avhendet. Ca 350 av de digitaliserte bøkene er ennå ikke klargjort for utlån.

## **Produksjon studielitteratur, Resultatindikatorer til hovedmål 3**

Produksjon av studielitteratur i lydformat viser en økning; 356 titler i 2006 - mot 324 året før. Videre har det skjedd en klar dreining mot økt bruk av talesyntese i tilretteleggingen, nær 52 % mot 24 % i 2006. Samtlige lydbøker tilrettelagt med talesyntese er i DAISY fulltekstformat.

Den kraftige økningen i bruk av talesyntese forutsetter at NLB benytter mer ressurser i å forbedre talesyntesen. NLB stoppet i november digitalisering av eldre analoge studie bøker. Det betyr at samtlige gamle mastere i analog format nå er avhendet. I 2007 ble 96 titler digitalisert mot hhv 167 i 2006 og 135 i 2005.

## **Gjennomførte prosjekter**

### **Implementering av MAPPA MI**

Etter flere år med utviklingsoppgaver for å få til standardisering av biblioteksystemet Bibliofil gikk vi i august 2007 over til å bruke grafisk grensesnitt i vårt biblioteksystem. Dette innebar blant annet at vi kunne implementere MAPPA MI, en tjeneste som gjør at våre lånerne kan bruke biblioteket hjemmefra. De kan blant annet selv holde oversikt over sine lån og reserveringer, og også fornye lån og bestille bøker. MAPPA MI har vist seg å være et populært tilbud som brukes av stadig flere lånerne.

### **Skriveleir i regi av Barne- og ungdomsbibliotekstjenesten**

Skriveleir ble arrangert for 2. gang i juni 2007 og ble en like stor suksess som i 2005. I alt 15 synshemmede ungdom var samlet på Rønningen folkehøgskole.

### **Kompetanseutvikling hos medarbeiderne på utlån/formidling**

Vi arrangerte et dagskurs i litteraturformidling for ansatte i utlån/formidling i april 2007. Dette var et meget nyttig og inspirerende kurs, hvor formålet var å fokusere på service og kvalitet i møtet med lånerne.



Utlån/formidling har deltatt på en rekke seminarer og konferanser der formålet har vært både synliggjøring av egen organisasjon, samt å skaffe seg impulser og få tilført kompetanse. Flere medarbeidere i utlån/formidling har også fått opplæring i mer produksjonsrelaterte oppgaver.

## Omorganisering av avdelingen

En prosjektgruppe har høsten 2007 jobbet frem en plan for omorganisering av avdelingen i forbindelse med nedleggelse av filialene i Trondheim og Bergen. Formål: å planlegge for en god og effektiv drift i avdelingen fra 2008. Prosjektgruppen avsluttet første fase av prosjektet i desember 2007.

## Samarbeidsprosjekt om informasjonspakke til elever med lese- og skrivevansker

NLB har i 2007 deltatt i et større samarbeidsprosjekt med Huseby kompetansesenter, Bretvedt kompetansesenter og NAV (Arbeids- og velferdsetaten)

Prosjektets formål er å informere om våre institusjoners tilbud til skoleelever med lese- og skrivevansker, og som mottar HMS-PC i 2007. Vi har sendt ut ca 6.000 informasjonspakker i 2007. Pakkene sendes til Arbeids- og velferdsetaten (NAV) som distribuerer videre til de elever som mottar PC fra Arbeids- og velferdsetaten i 2007. Prosjektet har tittelen "Lytt - Opplev - Lær", og er et tiltak for å informere og motivere til bruk av DAISY-bøker og nye tilnærminger til bruk av IKT som lære- og hjelpemiddel. Innsatsen kan bidra til at flere lykkes i utdanning og senere i livet.

## Miljøledelse

Administrasjonssjefen i NLB er ansvarlig for miljøarbeidet. Avdelingslederne skal påse at miljøarbeidet følges opp i avdelingene.



## Rapport på miljøtiltak gjennomført i NLB

- **Avfall:** NLB har plassert papirinnsamlingseske ved hver arbeidsplass. Datautstyr gjenbrukes internt i NLB og ved kassasjon leveres alt til gjenbruk eller miljøvennlig destruksjon. Vi er med på returordning av tonere. Brukte CD-er blir brent i fjernvarmeanlegget for Oslo
- **Transport:** CD-plater distribueres av postverket. Disse utgjør bare en brøkdel av det volum kassettboken i sin utgjorde. Alle utlånte CD-er returennes, og vi leverer brukte CD-er til gjenbruk eller miljøbrenning. Også konvoluttene CD-ene sendes ut i blir gjenbrukt. NLB arbeider med opphør av returordningen, noe som innebærer halvparten av dagens postforsendelser. Vi har også satt i gang utprøving av streaming og nedlastning av lydbøker, som på sikt vil gi ytterligere reduksjon i bruk av postforsendelser.
- **Energi:** All belysning i kontorlandskap slås automatisk av etter kl 1600. Halvbroren er bygd med tanke på energisparing.
- **Innkjøp:** NLB har en miljøprofil ved innkjøp av kontorrekvisita og driftsmidler
- **Idrett og mosjon:** NLB subsidierer medlemskap til trening utenfor arbeidet. Alle ansatte kan trene 1 time i uka i arbeidstiden i trimrom som disponeres av NLB.

## Likestilling

Tabellen nedenfor viser hvordan kjønnsfordelingen er i NLB. Tradisjonelt har NLB vært oppdelt i en kvinnedomineret utlåns/formidlingsdel og en mannsdominert produksjonsdel. I det siste har denne fordelingen endret seg noe da kvinneandelen i produksjonen er økt en del.



	Totalt		Lederstilling		Øvrige stillinger	
	Kvinner	Menn	Kvinner	Menn	Kvinner	Menn
<b>2007</b>						
<b>Kjønnfordeling - alle ansatte i %</b>	61%	39 %	2 %	7 %	59 %	32%
<b>Kjønnfordeling - heltidsansatte i %</b>	46%	35 %	2 %	7 %	44%	28%
<b>Kjønnfordeling - deltidsansatte i %</b>	15 %	4 %	0%	0 %	15%	4 %
<b>Gjennomsnittslønn (1000 kr)</b>	299	346	501	558	292	303

## Utfordringer for NLB i 2008

Hovedoverskriften for NLBs arbeid er Lik tilgang for alle. For mennesker med synshemming eller lesevansker vil det være langt frem til tilgangen til skrevet materiale blir lik den andre har. NLB vil prioritere sine bidrag innenfor noen viktige satsinger.

Internasjonalt samarbeid er viktig for alle områder NLB arbeider innenfor. De viktigste relasjonene har vi til DAISY Consortium (DC) og til IFLA, som er den internasjonale organisasjonen for biblioteker. IFLAs Libraries for the Blind Section er vårt viktigste kontaktpunkt. I tillegg har vi stor nytte av relasjonen til våre nordiske søstervirksomheter. NLB ønsker å styrke aktiviteten internasjonalt, både for å hente kunnskap, for å spre våre erfaringer og ikke minst for å kunne utveksle materiale. NLB er i januar medarrangør for en nordisk konferanse om tilrettelagt litteratur, og skal som leder av Norsk DAISY-konsortium være sentral i arrangementen av generalforsamling og styremøte for det internasjonale DAISY Consortium i Oslo. I tilknytning til dette arrangementet vil vi også arrangere en konferanse.

## Produksjonsvirksomheten

I 2008 vil vi starte et arbeid for å bidra til forbedring av norsk talesyntese. Formålet med dette er særlig å forbedre situasjonen for de studentene som får produsert studielitteratur på denne måten. Behovet for en høykvalitets talesyntese er stort for de som er storbrukere av denne måten å lese dokumenter på. Videre arbeid for å redusere produksjonstider for studielitteratur blir også vesentlig. Ytterligere forbedring av produksjonslinjen for talesyntese og satsing på rekruttering av innlesere til områder det er krevende å tilrettelegge for er blant tiltakene vi vil gjennomføre.

På teknologiområdet står vi foran et viktig utviklingsarbeid for å gå over til å ta i bruk produksjonsverktøyet DAISY Pipeline og til å benytte et felles filformat for alle våre tekstbaserte produksjoner. Det vil blant annet medføre at alt vi produserer i talesyntese også vil være tilgjengelig i Braille. Gjennom et samarbeid med det internasjonale DAISY Consortium vil vi også bidra til å gjøre dette produksjonsverktøyet tilgjengelig via Internett, slik at blant annet universiteter og høyskoler kan benytte det i sin tilrettelegging av artikler og kompendier.

Andelen av tekstbaserte produksjoner som bearbeides i land med lavere lønnsnivå enn i Norge vil øke. Vi har tatt initiativ til et samarbeid mellom flere bibliotek i andre land for å sikre at vi kan få tilgang til hverandres filer. Det vil gjøre produksjonen raskere og rimeligere.

Vi vil intensivere arbeidet for å bidra til at vi kan få tilgang til elektroniske versjoner av publikasjoner fra forlag eller andre. Bare slik kan de målgruppene vi betjener oppleve dramatiske endringer i tilgjengelighet.

Innlesingsvolum vil være et nøkkelområde for NLB i 2008. Vi vil fortsatt satse på å rekruttere nye innlesere og få maksimalt ut av de produksjonsressursene vi rår over.

## Utlån og formidling

Tilgjengeligheten til NLBs folkebibliotekstilbud blir i dag begrenset av antall eksemplarer vi har av hver bok. I 2008 blir en hovedutfordring å komme frem til en ordning som gjør at våre lånere ikke lenger skal måtte stå i kø for å vente på de bøkene alle andre får tilgang til.

NLB har i de seneste årene opplevd en betydelig vekst i utlånet. Likevel mener vi en styrket innsats for å gjøre tilbudet vårt enda bedre kjent i de viktigste målgruppene er viktig. Det å få enda flere brukere til å benytte vårt selvbetjeningstilbud eller andre elektroniske kanaler, vil frigjøre mer tid hos skrankepersonalet til å betjene de som ønsker og trenger personlig betjening.



Vi vil innføre vannmerking av våre lydbøker. Det innebærer at det for hvert lån vil bli lagt inn en opplysning om hvilken låner som har lånt boka, og når lånet har skjedd. Opplysningene vil bli kodet slik at det ikke er andre enn NLB som kan identifisere låneren. Dette krever en investering og øker driftskostnadene, men vi mener det er viktig å bidra til redusere risikoen for ulovlig spredning av bøkene.

CD vil fortsatt være hovedmediet for distribusjon av lydbøker, men vi har hele tiden en bevissthet om at nettdistribusjon vil bli en viktig kanal. Uprøving av direkteavspilling og nedlasting må fortsette.

For blindeskriften ønsker vi å gå langt i retning av å skrive ut bøker til lånerne etter behov. Det vil si at lånerne får skrevet ut et eget eksemplar hver gang en bok skal lånes ut og kan beholde dette, i stedet for at vi sender innbundne versjoner frem og tilbake.

## ÅRSRAPPORT 2007 for Offentlig utvalg for blindeskrift (OUB)

### Innledning

I 2007 har Offentlig utvalg for blindeskrift, OUB, hatt 6 møter og behandlet 59 saker. I tillegg har Offentlig utvalg for blindeskrift stått som medarrangør av en nasjonal punktskriftkonferanse.

Følgende medlemmer med personlige varamedlemmer har utgjort OUB:

Leder: Otto Prytz, personlig varamedlem: Kari Bordvik (begge fra Synshemmede Akademikerer Forening)

Nestleder: Oddvar Øyan (Norges Blindeforbund), personlig varamedlem: Gert Kroken (Vestlandske Blindeforbund)

Kari Brevik (Huseby kompetansesenter), personlig varamedlem: Randi Rusten (Tambartun kompetansesenter)

Bjørn Davidsen, personlig varamedlem: Kolbjørn Heggstad (begge fra Foreningen Norges døvblinde)

Britt Nordby, personlig varamedlem: Tormod Helgetun (begge fra Norsk lyd- og blindeskriftbibliotek).

OUBs sekretariat er besatt med 1 person, Liv Kristin Saur, i 80 % stilling.

### Økonomi

I 2007 hadde OUB en ramme på kr 613 000. Omsetningen ble på kr 607 436,86.

### Utvalgets faglige arbeid

I 2007 har OUB arbeidet med *Håndbok i litterær punktskrift*, en håndbok som tar for seg 6-punktstandarden som ble vedtatt i 2002. Det ble i november 2006 nedsatt en arbeidsgruppe bestående av Otto Prytz, Oddvar Øyan og Liv Kristin Saur. Arbeidet med Håndboka har tatt mye av tiden i 2007. Gruppen har hatt rundt 10 arbeidsmøter. Det som gjenstår ved årsskiftet 2007/2008, er en del arbeid med Håndbokas lay-out og skrivning av innledning og forord. I forbindelse med utarbeidelsen av Håndboka har det vist seg nødvendig med noen endringer og en del presiseringer til 6-punktstandarden av 2002.

Denne håndboka vil bli et svært nyttig hjelpemiddel for alle som på en eller annen måte har med punktskrift å gjøre, både produsenter av punktskrift, utviklere av konverteringsprogrammer og ikke minst punktskriftlesere selv. For øvrig har arbeidet med 6-punktstandarden og spesialnotasjoner i hovedsak bestått i veiledning om norsk punktskrift overfor i første rekke punktskriftprodusenter, men også andre interesserte.

### Punktskriftfremmende tiltak

I 2007 er siste utgave av boka *Skriveregler* av Finn-Erik Vinje satt til produksjon i punktskrift. Boka produseres av NLB, men bekostes og distribueres av OUB. OUB har hatt kontakt med



Legemiddelindustriforeningen, LMI, i forbindelse med EU-direktivet om punktskriftmerking av nye legemiddelpakninger.

I 2006 ble det sendt ut et høringsnotat fra ABM-utvikling "Bibliotekreform 2014". OUB mottok ikke dette notatet, selv om produksjon og formidling av punktskrift blir behandlet i rapporten. OUB avga likevel i 2007 en høringsuttalelse til "Bibliotekreform 2014".

## Representasjon

OUB er representert med leder Otto Prytz i en referansegruppe for doktorgradsarbeid i spesialpedagogikk, som gjennomføres av Astrid Vik. Kari Brevik er oppnevnt som OUBs representant i referansegruppe for prosjektet "Prikkfri lesing – nei takk!". Dette prosjektet, som er i regi av Norges Blindeforbund, synshemmedes IKT-senter, ble startet i 2006.

## Administrativ forvaltning av OUB

OUB har gjennom hele sin eksistens vært forvaltet av Norsk lyd- og blindeskriftbibliotek, NLB. Det har vært en del uklarheter vedrørende forholdet OUB/NLB gjennom hele OUBs tid. Det er heller ikke kommet noe skriftlig fra departementet vedrørende mandat, utvalgets sammensetning og funksjonstid.

I 2007 tok NLBs administrasjon initiativ til et møte hvor ulike saker om forholdet OUB/NLB ble drøftet. Møtet resulterte i at det ble oppnevnt en arbeidsgruppe, bestående av NLBs direktør, Øyvind Engh, administrasjonssjef Kjell Egeland, OUBs leder Otto Prytz og utvalgssekretær Liv Kristin Saur. Arbeidsgruppa skulle gå gjennom og lage forslag til OUBs mandat, oppnevning av OUB, OUBs sammensetning og funksjonstid. Resultatet av dette arbeidet sendes på høring i 2008.

## Nasjonale samarbeidspartnere

OUB har et godt samarbeid med de institusjoner og organisasjoner som er representert i OUB og med andre punktskriftmiljøer i Norge.

## Nasjonal punktskriftkonferanse

I etterkant av OUBs punktskriftkonferanse 2006, ble framtidige punktskriftkonferanser drøftet i et møte. OUB mente det er viktig at det blir avholdt punktskriftkonferanser hvert år. Videre mente en det er OUBs ansvar å sørge for at slike konferanser blir avholdt, men at OUB samarbeider med andre aktører om selve arrangementene.

Årets konferanse ble arrangert av OUB og Huseby kompetansesenter Fagteam punkt. En arrangementskomité bestående av representanter fra begge parter stod for planlegging og gjennomføring av konferansen. Arrangementet ble avholdt 4.—5. oktober på Huseby kompetansesenter.

Tittelen på konferansen var: *Punktskrift, spill levende – med liv og lyst*. En ønsket å belyse punktskrift brukt i hverdagen, både til glede og nytte. Bl.a. punktskrift brukt i kalendere, kryssord, sudoku, ulike spill, strikkemønstre, kart- og bildeproduksjon, punktskriftmerking av varer og produkter, samt hvordan man selv kan utnytte punktskriften i sin hverdag.

I underkant av 60 personer deltok, både privatpersoner, representanter fra organisasjoner/institusjoner/firmaer relatert til opplæring i, produksjon og distribusjon av punktskrift. Konferansen hadde også en utstilling av diverse produkter.

## Nordisk samarbeid

Offentlig utvalg for blindeskrift har et utstrakt samarbeid med Svenska Punktskriftsnämnden og utveksler protokoller/referater og nyttig informasjon.

OUB har i tillegg kontakt med Det Danske Punktskriftnævn, punktskriftutvalget i Finland, Braille-Neuvottelukunta, og har i det siste året også kommet i kontakt med punktskriftutvalget på Island.



## **Nordisk punktskriftmøte**

Representanter fra OUB deltok på nordisk fellesmøte i Helsingfors, Finland, 7. september. Møtet ble arrangert av det finske punktskriftutvalget, Braille-Neuvottelukunta. Hovedtema på møtet var kart- og bildeproduksjon, nå-situasjon og framtidig produksjon. Fra Norge innledet Lisa Yayla, Huseby kompetansesenter, om kart- og bildeproduksjon i læremiddelsammenheng. I tillegg til hovedtemaet ble det gitt orienteringer om punktskriftutvalgenes arbeid i de respektive landene.

Foruten representanten fra Huseby kompetansesenter, deltok 7 personer fra OUB.

Oslo, 22.01.2008

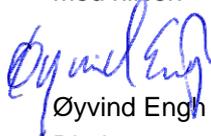
Otto Prytz,  
Leder

Liv Kristin Saur,  
utvalgssekretær

## **Underskrift**

Styret i Norsk lyd- og blindeskriftbibliotek godkjente årsrapporten i styremøte 12.2.08.

Med hilsen



Øyvind Engh  
Direktør



Kjell Egefland  
Administrasjonssjef

